



ព្រឹត្តិបត្រសហគមន៍

Cambodian Community Newsletter

7011 Ogden Rd., SE., Calgary, Alberta T2C 1B5, Canada Tel:(403) 235-5415, <http://www.cambodianview.com>

និរន្តរ៍ សង្ឃ បរិ សុខំ និព្វានំ បរមំ ផុត



សេចក្តីសុខដ៏ឆ្នើមដោយសេចក្តីស្ងប់ស្ងៀមនឿយ ព្រះនិព្វានជាសុខដ៏ក្រអែប

Peace is the Sublime Happiness, Nibbana is the Highest Peace

Peace is the Sublime Happiness, Nibbana is the Highest Peace!

បោះឆ្នោតយុទ្ធសាស្ត្រខ្មែរ

ដោយ អ៊ឹង-កីនី

ថ្ងៃទី៧ មេសា ២០១០



១- ខ្ញុំបោះឈ្នោតទៅ ទីក្រុងនិងស្រែ	តំរង់ឲ្យត្រូវ ដែលលោកសុទ្ធតែ	គ្រប់ជនជាតិខ្មែរ ជាតិខ្មែរដូចខ្ញុំ ។	ក្នុងស្រុកក្រៅស្រុក
២- ដល់គ្រប់រាស្ត្រខ្មែរ ឬដោយប្រលោម	ដែលទុក្ខតតល្អ សូមលោកឈប់យំ	បាត់បង់ដីភូមិ ជូតភ្នែកឲ្យស្អាត ។	ដោយអគ្គីភ័យ
៣- ព្រោះត្រឡប់ទៅ ដែលមិនប្រមាទ	ឆ្នាំខាលនេះណា តស៊ូឱ្យហាត	ប្រាថ្នាសង្វាត ជួយអាត្មាឯង ។	ជួយជនគ្រប់រូប
៤- សូមលោកដាក់ចិត្ត ជ្រមុជមិនលែង	បើនៅជីវិត ទុក្ខក្លាយជាផ្សែង	បន្តស្វែងរក ជ្រាមជ្រែងរកសុខ ។	កែខែស្ថានការណ៍
៥- រំពឹងនរណា នឹងនរនឹងទុក្ខ	ដែលជននោះជា រាស្ត្រខ្លួននិងស្រុក	ដឹកនាំប្រមុខ មិនធ្វើខ្ញុំគេ ។	ប្រកាន់សីលធម៌
៦- ជាអ្នកដឹកនាំ ជាមួយលោកដែរ	ប្រាថ្នាស្រុកស្រុក សុទ្ធចិត្តតតប្រែ	មិនមានរិះរេ ស្រឡាញ់លោកពិត ។	ដោះស្រាយបញ្ហា
៧- គ្រួសត្រាយផែនផ្លូវ ឈប់លក់ជីវិត	ជំរះហ្នឹងសៅ ជ័យភ័ណ្ឌប្រណិត	រឿងពីអតីត រាស្ត្រក្តៅក្រហាយ ។	ចំបាត់បក្សពួក
៨- លោកជាស្រ្តីខ្មែរ អំពើអបាយ	លោកមានសិទ្ធិដែរ ជនពាលក្អាកក្អាយ	មិនត្រូវឆ្លើយណាយ បន្តអំណាច ។	សម្លឹងរមែល
៩- ទេព្វចាំជួយ ចិត្តជាចីសាច	តែរឿងធំមួយ ដែលវានៅខ្លាច	រាស្ត្រត្រូវអង្វររាច កម្លាំងចិត្តរាស្ត្រ ។	ដេញចោរអន្តពាល
១០- សាមគ្គីជាធុង មាតុភូមិវិទាស	ខ្មែរក្រៅខ្មែរក្នុង ដោយកម្លាំងរាស្ត្រ	ស្រែក្រុងពេញពាស ទេព្វគាំទ្រ ។	មិនបណ្តោយឲ្យ
១១- សម្រាំងកាយចិត្ត កម្ពុជា បវរ	ឲ្យស្អាតប្រណិត ព្រះប្រទានពរ	រួបរួមឱ្យអរ បើយើងសាមគ្គី ។	ស្រុះស្រួលចូកចែវ
១២- ចំបាត់ហិង្សា នឹងមុខនាទី	ពាល អនាចារ្យ រំលត់អគ្គី	រំលោភវក្សី តណ្ហាលោកលន់ ។	ងាករកសីលធម៌
១៣- ធ្វើជាម្ចាស់ស្រុក ដែលមានសគុណ	ថែទាំសំបុក ព្រៃ ផ្ទៃ ដារពន្ធន	សម្បត្តិទ្រព្យធន ចិញ្ចឹម រាស្ត្រ រដ្ឋ ។	ជារបស់ជាតិ
១៤- ឈប់កេងប្រវ័ញ្ច ប្រើចិត្តអំណាត់	ហើយផ្តាច់សំណាញ់ ខន្តីប្រាកដ	ញាតិជៅក្បួនក្បត់ នោះខ្មែរសុខហើយ ។	លើកស្ទួយនគរ
១៥- ឈ្នុងឆ្នាំខាលខ្ញុំ តែសូមខ្មែរឆ្លើយ	លន់ត្ត ប្រណាម្យ ផលាដល់ហើយ!	សូមកុំកន្តើយ ពួតដៃគ្នាឡើង! ។	បោះលេងតាមចិត្ត

សេចក្តីប្រារព្ធ...

ព្រឹត្តិប័ត្រសហគមន៍នេះជាសំឡេងឆ្លើយឆ្លងទាក់ទងនឹងសកម្មភាពរបស់សហគមន៍ខ្មែរយើងនៅក្នុងទីក្រុងកាល់ហ្គារីនិងតំបន់ជិតខាង ដោយមានគោលបំណងសំខាន់ៗដូចតទៅ :

- ១. ផ្តល់ជាជំនួយនូវសកម្មភាពផ្សេងៗរបស់សហគមន៍ដូចជាពិធីបុណ្យទាន ការប្រជុំ សេចក្តីប្រកាស និងរបាយការណ៍ផ្សេងៗជាដើម ។
- ២. បានជាប្រភពនិងជាឃ្លាំងបញ្ជាដល់សមាជិកសហគមន៍ទាំងអស់ ដូចជាព្រះធម៌ដែលជាត្រីវិស័យជីវិត អក្សរសាស្ត្រ អក្សរសិល្ប៍ ប្រវត្តិសាស្ត្រ និងវប្បធម៌ខ្មែរ។
- ៣. ប្រមូលផ្តុំព័ត៌មានសំខាន់ៗដែលទាក់ទងនឹងប្រទេសកម្ពុជា ប្រទេសកាណាដា និងស្ថានភាពសកលភារូបនីយកម្មនាពេលបច្ចុប្បន្ន។

Acknowledgement

This newsletter is the voice for Cambodian-Canadian Community initially publishing to keep members informed according to the following objectives:

- 1. To provide current and up to date information relating to activities such as functions, meetings, announcements and monthly or annual reports.
- 2. To provide resources for community members to learn the Dhamma which is the compass of life. We also publish important articles focusing on language, literature, history and culture.
- 3. To gather and disseminate important information relating to Cambodia, Canada and the changing world.

ព័ត៌មានពិសេសពីសហគមន៍... Brief news from Khmer-Canadian Buddhist Cultural Centre

- សាលារៀនភាសាខ្មែរទាំងថ្ងៃអាទិត្យ សំរាប់ឆមាសទី១ ឆ្នាំសិក្សា២០១០បានកំពុងបង្រៀនក្មេងៗជាច្រើន បន្ទាប់ពីឈប់សំរាករយៈពេលកន្លងមក។ នេះជាការសង្ឃឹមសំរាប់កូនខ្មែរយើងជំនាន់ក្រោយព្រមទាំងខ្មែរយើងដែលចាប់អារម្មណ៍ក្នុងការសិក្សារៀនសូត្រភាសាខ្មែរ ទាំងការនិយាយ ការសរសេរ និងការស្តាប់ឱ្យបានស្អាតជំនាញ ដែលអាចយកទៅប្រើប្រាស់ប្រចាំថ្ងៃព្រមទាំងនៅសាលារៀនបានទៀតផងនោះ។ ម្យ៉ាងវិញទៀតសាលារៀនភាសាខ្មែរមិនមែនផ្តោតអារម្មណ៍ទៅលើតែភាសាខ្មែរទេ គ្រូបង្រៀនដែលមានចំណេះដឹងជ្រៅជ្រះបានសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើការអប់រំក្មេងនិងយុវជនឱ្យក្លាយទៅជាមនុស្សល្អរបស់គ្រួសារ សហគមន៍ ជាតិនិងពិភពលោក។ សូមមេត្តាអញ្ជើញបញ្ជូនកូនចៅនិងមកទាក់ទងចុះឈ្មោះរៀនឱ្យបានឆាប់រហ័សនាពេលខាងមុខ។

ភាសារលំ ជាតិរលាយ !

- Khmer Language School in Sunday is in the process which is inspiring many Khmer kids each day. This is an important opportunity for young Cambodians and all Khmers who interest to learn their own language such as speaking, writing and listening. So please send your kids and come to register the class as soon as possible for the next session.

...CLASSES ARE OFFERED FREE OF CHARGE BUT EMPHASIS ON QUALITY...

ជនណាមានជាតិព្រមភាសា ភ្លេចជាតិអាត្មាភាសាខ្មែរ ដូចមេអំពៅភ្លេចដង្កូវក្បួនគាប់ជួនចូល វង្សតិរច្ឆានសត្វ
Those who have a nationality and language, but forget their nationality and language, are like butterflies that forget they were once larvae, and shall be considered animals.

Khmer Proverb

សិរីស្និស្តិ៍

សព្វសាធុកាពរ សិរីមង្គលវិបុលសុខក្នុងឱកាសឆ្នាំថ្មី ឆ្នាំខាល ទោស័ក ពុទ្ធសករាជ ២៥៥៤ ទេវតាឆ្នាំថ្មីនាមមណ្ឌាទេវី យាងចុះថ្ងៃពុធ ១កើត ខែចេត្រ ព.ស.២៥៥៤ ត្រូវគ្នានឹងថ្ងៃទី១៥ មេសា គ.ស.២០១០ វេលាម៉ោង ៧:៣៦នាទីព្រឹក។

ដើម្បីទទួលទេវតាឆ្នាំថ្មីឱ្យបានសមរម្យ សូមពុទ្ធបរិស័ទ-ញាតិមិត្តទាំងអស់រៀបចំក្តារហិង ទឹកក្តារ:បូជា ប្រដាប់ទឹកអប់ផ្កាភ្លឺ និងបោសសំអាត ផ្ទះសំបែង ជាពិសេសគឺផ្គត់ផ្គង់ចិត្ត និងតាំងចិត្តតាំងគំនិតលំអោន ទៅរកគុណព្រះរតនត្រ័យមានព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ ព្រះសង្ឃ មាតាបិតា និង ប្រឹងបដិបត្តិសីល សមាធិ បញ្ញាអោយបានពេញលេញ។

នៅក្នុងពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មី ១កើត ឬថ្ងៃទី១៥ ខែមេសានេះ ត្រូវមានការប្រារព្ធពិធីកម្មសូត្រនមស្សការ ថ្វាយបង្គំព្រះ សមាទានសីល ថ្វាយផ្កាភ្លឺ ទឹកអប់ គ្រឿងសក្តារ:ផ្សេងៗ ដើម្បីទទួលទេវតា ឆ្នាំថ្មីនៅឯតាមគេហដ្ឋានតែរៀងៗខ្លួន ដើម្បីសិរីស្និ៍ សុភមង្គល វិបុលសុខ នៅក្នុងគ្រួសារ និងជីវិត។

សូមនាំគ្នារៀននិងទន្ទេញបាលីខាងក្រោមនេះដើម្បីទទួលទេវតាឆ្នាំថ្មីដែលអាចនាំមកនូវសេចក្តីស្ងប់ និង សេចក្តីសុខចម្រើន។

និតិ សន្តិ បរិ សុខំ និព្វានំ បរេមំ សុខំ
ពុទ្ធនោ បហាតេជោ
ធម្មោ បហាបញ្ញោ
សង្ខោ បហាធម្មោ

បុណ្យពិសាខបូជា

<p>ព្រះសង្ឃគ្រប់ព្រះអង្គដែលកំពុងគង់នៅ ក្នុងវត្តខ្មែរ សន្តិសាសនា ព្រមទាំងយើងខ្ញុំជា គណកម្មការសមាគមទាំងអស់ សូមអញ្ជើញ បងប្អូន ពុទ្ធសាសនិកជន និងភ្ញៀវភិក្ខិយស ទាំងអស់ចូលរួមបុណ្យពិសាខបូជា តាមកម្ម វិធីខាងក្រោមនេះ ។</p> <p>ថ្ងៃសៅរ៍ ១១កើតខែពិសាខ ឆ្នាំខាលទោស័ក ព.ស. ២៥៥៤ ត្រូវគ្នានឹងថ្ងៃទី២៤ ខែមេសា គ.ស. ២០១០</p> <p>..ម៉ោង៦ល្ងាច -ជួបជុំពុទ្ធបរិស័ទ នមស្សការ ព្រះរតនត្រៃ, សមាទានសីល ចំរើនព្រះបរិត្ត និងសំដែងធម៌ទេសនា នៅវត្តសន្តិសាសនា ។</p> <p>ថ្ងៃអាទិត្យ១២កើតខែពិសាខឆ្នាំដដែលត្រូវគ្នា នឹងថ្ងៃទី២៥ខែមេសា ឆ្នាំដដែល ។</p> <p>..ម៉ោង១០-ជួបជុំពុទ្ធបរិស័ទ នមស្សការព្រះ រតនត្រៃ សមាទានសីល វេរភក្តប្រគេនព្រះ សង្ឃ ឧទ្ទិសបុណ្យកុសល ជូនបុព្វការីជន របស់យើងរាល់គ្នាជាភិក្ខុបង្ហើយបុណ្យ ។</p>	<p>The Bhikkhu Monks and Khmer Association Committees of the Khmer Buddhist Temple of Calgary would like to invite members to join Vishaka Bochea Day of the Birth, Awakening and Parinibbana following schedule:</p> <p><u>Saturday, April 24, 2010</u></p> <p>6:00 pm= Arrival of participants at the Temple: 7011 Ogden Rd., SE, Calgary, AB,T2C 1B5=Worship Triple Gem, Observe Five Precepts, Parita Chanting and Dhamma talk.</p> <p><u>Sunday, April 25, 2010</u></p> <p>9:00 am =Arrival of participants and guests at the temple,Worship Triple Gem, Observe Five Precepts, Offer Food to Monks.</p>
---	---

**DRAFT MINUTES OF REGULAR MEETING
SUNDAY, DECEMBER 6, 2009
WATT SANTINARAM, 7011 OGDEN ROAD SE**

Call to Order: **Venerable Keo Hong** called the meeting to order at 2:15p.m.; a quorum was present with 24 members.

Board Members Present: **Mr.Kimc Tang, Mr.Nou Roeung, Mr.Pol Ngeth, Mr.Chantha Hem, Mr.Hoa Pheak Kdey Son, Mr.Don Sarada Eam**

Board Members Absent: Non

Meeting Moderator: **Mr.Sophan Seng**

Bhikkhu Monks: **Venerable Keo Hong, Hinn Meng, Venerable Chan Son**

Guests Signed In: **Mr.Sony Moeu, Mr.Rolly Son, Mr.Neang Hem, Ms.Teang Tang, Mr.Cory Hann, Mr.Date Chan Yung, Mr.Veth Sou, Mr.Chengky Hok, Mrs.Savay Keo Hann, Mr.Svay Yim, Mrs.Yom Hong, Mrs.Leakhena Seng, Mr.Bun Yoan Seng, Mr.Son Nhia, Mr.Thy Or, Mr. Songly Pen (not signed in list)**

Agenda Declaring: Mr. Kimc read the agenda and briefly explained the agenda

Approving of November’s minutes of meeting – Mr. Sophan read November’s minutes and it was approved

Khmer-Canadian Buddhist Cultural Society

- a. New committees on board – Mr. Bun Yoan Seng declared the new executive committees of his mandate 2010-2011 as following: Mr.Sou Sam Saveth (1st vice president), Mr. Cheng Ky (2nd vice president), Mr. Cory Hann (treasurer), Mr. Savy Nanh (Secretary).
- b. Important documents and budget – Ms. Teang Tang & Mr. Cory Hann exchanged experiences and procedures of earning and using money correctly in accordance to the internal regulations of the temple and government requirements. Ms.Teang emphasized about the future plan of the temple and the dinning party for all volunteers in January 9, 2010.
- c. Future plan of new committees – skipped

Discussion of signature to change treasurer of CCAA – Mr. Kim explained the change of treasurer and adding new committee members of the association. The bank change will be appointed in Dec. 23, 2009 at Scotiabank of 17 Ave SE.

Discussion future plan for Cambodian-Canadian Community – Mr. Sophan displayed slides and explained the importance of having proper plan for our community/center. The theme of the plan illustrated short term and long term project. It advocated the unity and

មនុស្សសត្វទាំងឡាយនិងញាប់ញ័រនៅចំពោះមុខការគំរាមគំរាម ។ មនុស្សសត្វទាំងឡាយភ័យខ្លាចសេចក្តីស្លាប់ ។ មនុស្សសត្វ
 ទាំងឡាយស្រឡាញ់ជីវិត ។ ចូរសំឡឹងមើលខ្លួនឱ្យដូចជាអ្នកដទៃ ហើយនរណាដែលយើងអាចបង្កឱ្យគេចុកចាប់? ការឈឺផ្សា
 អ្វីដែលអ្នកអាចធ្វើទៅលើគេកើត ។ នរណាម្នាក់ដែលស្វែងរកសេចក្តីសុខដោយបៀតបៀនអ្នកដទៃដែលស្វែងរកសេចក្តីសុខដូចខ្លួនដែរនោះ
 នឹងមិនអាចជួបប្រទះសេចក្តីសុខឡើយ ។ សំរាប់មិត្តរបស់អ្នកគឺដូចរូបអ្នក ។ គេចង់បានទុក្ខលទ្ធផលសេចក្តីសុខដែរ ។ ចូរកុំធ្វើឱ្យគេចុកចាប់ ។
 ហើយពេលណាអ្នកលាចាកលោកនេះទៅ អ្នកនឹងអាចបានទុក្ខលទ្ធផលសេចក្តីសុខនាលោកខាងនាយ ។ *ធម្មបទកថា*

“All beings tremble before violence. All fear death. All love life. See yourself in others. Then whom can you hurt?. What harm can you do?. He who seeks happiness by hurting those who seek happiness will never find happiness. For your brother is like you. He wants to be happy. Never harm him. And when you leave this life, you too will find happiness.” – Dhammapada

success of the community work through conducting regular meeting and debating in a productive way.

Discussion of December event and newsletter – Mr.Sophan elaborated the readiness of flyer, calendar and newsletter for upcoming event, issue and New Year of 2010. The event brochures will be sent by mail to all members in Calgary, High River, Brooks, Red Deer and Edmonton. The drafted calendar and newsletter have been reviewed and proofread by the monks.

Discussion of Annual’s Action Plan for Cambodian community – Mr.Sophan told the meeting about the 9 events will be annually happened in our community/center. But the main events will be Khmer New Year Celebration in April, Pchum Ben in September/October and Year End Event in December.

Discussion of project to organize Cambodian-Canadian Youth programs – skipped

Discussion of temple issues:

- d. Temple renovation – Mr. Chhengky informed about the seat-stage for the monk should height up to allow seniors sit on the chair, the roof, the heat and expand kitchen.
- e. Dhamma learning every Sunday – Mr. Chham told the meeting about opening Dhamma class and meditation in evening every Sunday.

The meeting was closed/ended by the advices from Venerable Keo Hong advised about the importance of having frequent meeting and unity.

At last but not least, the participants took a short dept-breathing meditation for 2 minutes.

The meeting ended at 6:00pm

Next meeting will be on Sunday, January 3rd , 2010

Submitted by *Sophan Seng*

កំណត់សំគាល់: សហគមន៍ខ្មែរយើង ប្រចាំទី ក្រុងកាល់ហ្គារីនៃខេត្តអាល់ប៊ែរតាគំរោងនិងមានកម្មវិធីជា ច្រើនដើម្បីបំរើសមាជិក-សមាជិកាឱ្យពេញលេញ។ ខាងក្រោមនេះជាកម្មវិធីដែលយើងកំពុងធ្វើ ព្រមទាំងនឹងធ្វើនៅពេលខាងមុខដ៏ឆាប់

- ១. បើកបម្រុងភាសាខ្មែរដល់ក្មេងៗនិងយុវជនដែលជាទំពាំងស្នូលប្លូស៊ី។
- ២. រៀបចំកម្មវិធីផ្សេងៗនិងបុណ្យសំខាន់ៗរបស់ខ្មែរយើង។
- ៣. ធ្វើព្រឹត្តិប័ត្រជាប្រចាំសំរាប់មហាជនទូទៅ ជាពិសេសរដ្ឋាភិបាលនៃខេត្តអាល់ប៊ែរតាបានឃើញពីសកម្មភាពរបស់យើង។
- ៤. បើកបម្រុងធម៌ បម្រុងសមាធិ-វិបស្សនាដល់មហាជនទូទៅដើម្បីមានអារម្មណ៍ត្រូវរស្សីយពីជំងឺតានតឹងនិងមេរោគផ្សេងៗ។
- ៥. បើកបម្រុងសិល្បៈរាំ និងភ្លេងបុរាណខ្មែរ។
- ៦. បើកឱ្យមានការលំហាត់ប្រាណដើម្បីសុខភាពជាពិសេសក្នុងចំណោមយុវជន
- ៧. បើកសេវាកម្មបំរើដល់សមាជិក-សមាជិកាទាក់ទងនឹងក្រដាសស្នាមផ្សេងៗ ការធានាបងប្អូនពីស្រុកខ្មែរ ការបកប្រែ ជាដើម។
- ៨. បើកឱ្យមានការប្រជុំសន្តិភាពយ៉ាងតិចពីរទៅបីដងក្នុងមួយឆ្នាំ ដោយអញ្ជើញអ្នកជំនាញផ្សេងៗព្រមទាំងតំណាងរដ្ឋាភិបាលមកពន្យល់អំពីប្រយោជន៍និងបកស្រាយនូវចំងល់ផ្សេងៗ។

ប៉ុន្តែយើងមិនអាចសំរេចការងារនេះបានទេ ប្រសិនបើយើងមិនប្រជុំគ្នាជាប្រចាំ។ ដូច្នេះហើយទើបសមាគមមានការកំណត់ប្រជុំមួយខែម្តងក្នុងកំឡុងថ្ងៃអាទិត្យនៃសប្តាហ៍ទី១ ជារៀងរាល់ខែ វេលាម៉ោង៤ល្ងាច។ ម្យ៉ាងវិញទៀតជាការបើកឱកាសឱ្យសមាជិក-សមាជិកាក្រៅអំពីអ្នកធ្វើវេនចង្កាន់ប្រចាំ បានមានឱកាសសួរសុខទុក្ខព្រះសង្ឃ ជួបមុខពិភាក្សាគ្នារវាងសមាជិកនិងសមាជិក និងបានពិភាក្សាគ្នាទៅតាមវារៈប្រជុំដែលបានស្នើសំរាប់អង្គប្រជុំនិមួយៗ។ ការប្រជុំនេះគឺបើកចំហចំពោះសាធារណជនទូទៅ ជាពិសេសគឺចំពោះខ្មែរយើង។

ព្រះពុទ្ធសំដែងថា: **វិសាសៈ បរមា ធូរាភី** ការប្រជុំគ្នាជាប្រចាំ ជាញាតិដី ប្រសើរ

DRAFT MINUTES OF REGULAR MEETING
SUNDAY, JANUARY 3, 2010
WATT SANTINARAM, 7011 OGDEN ROAD SE

Call to Order: **Venerable Keo Hong** called the meeting to order at 1:30 pm.; a quorum was present with 22 members.

Board Members Present: **Mr.Kimc Tang, Mr.Nou Roeung, Mr.Khun Chhom, Mr.Chantha Hem, Mr.Hoa Pheak Kdey Son, Mr.Don Sarada Eam (for CCAA), Mr.Sao Nhor, Mr.Sony Moeu (for CCSAA), Mr.Sophan Seng, Mr.Hoa Son, Mr.Chantha Hem, Mr.Sopheap Ros (for KYAA), and Mr. Bun Seng, Mr. Sam S., Mr. Savy Nhanh, Mr.Cory Hann (for KCBCS)**

Board Members Absent: Mr.Pol Ngeth

Meeting Moderator: **Mr.Sophan Seng**

Bhikkhu Monks: **Venerable Keo Hong, Hinn Meng, Venerable Chan Son**

Guests Signed In: **Mr.Neang Hem, Mr.Date Chan Yung, Mr.Sothy Pich, Mr. Soeum Kear, Mr.Long Son**

Agenda Declaring: Mr. Kimc read the agenda and briefly explained the agenda

Approving of December's minutes of meeting – Mr. Sophan read November's minutes and it was approved

- 1.Khmer-Canadian Buddhist Cultural Society
 - a.Dinning party for volunteers at Forbidden City of T&T has been rescheduled and Mr.Bun Yoan will announce and invite the volunteers later. Also, Mr.Bun Yoan assured the joint coordination of each important Bon (ceremony) such as New Year, Pchum Ben and Year End Concert. He re-affirmed the importance of working together between KCBCS and CCAA.
 - b.Conclusion of the evening and morning ceremony of Dec. 26, 2009 – In general, the event was excellent. Thanks all volunteers and participants.
 - c.Temple renovation – didn't elaborate
 - d.Others – the meeting discussed the possibility and planning to invite popular singers and expanding the event in each year. At the end, the meeting approved the 3 distinctive events: New Year, Pchum Ben and

Year End Concert, but didn't elaborate the possible popular singers.

1. Cambodian-Canadian Association

A.Conclusion of the year end concert in evening (Dec. 26) on financial statement, volunteer, singers, band, advantages, disadvantages and improvement etc – the total selling of tickets are around 198 tickets (we cannot provide exact number of total tickets sold because Mr.Pol didn't present. There were many volunteers helped the event. In general, the event was very successful.

B.Future plan for 2010 events – Mr. Sophan confirmed the hall booking for 2010 events as following: Khmer New Year (April 17th, 2010), Pchum Ben Festival (October 2nd, 2010) and Year End Concert (December 18th, 2010).

C.Others – Mr.Kimc informed the meeting about the suggestion to possibly donate Association money to the Khmer Krom Association, but the meeting didn't approve because doing so, the Association must donate to other organizations if they proposed. The meeting approved that Khmer Krom Association is the humanitarian association, not the political movement one.

2. Khmer-Canadian Youth Association of Alberta

A.Conclusion of selling beverage and food at the event – Mr. Hoa declared the total amount of benefit from food and beverage sale at the concert event. The total amount is \$1,845.33CND, keep it for petty cash \$200CND and deposite 1,645.33CND. The bank statement from previous activities showed that: December 12th, 2005 was 4,847.40CND and at the November 30th, 2009 was 8,886.65CND.

B.Discussion future plans – Mr. Chantha elaborated the main activities of Youth Association for 2009 as following:

- Snow shoveling for Temple or general homes in between January to March
- Grasses cut and leave raking in between September to October
- Car washing in July
- Bottle collection in August
- Khmer New Year in April 17th
- Khmer Pchum Ben Festival in October 2nd
- Khmer Year End Concert in December 18th
- Camping in July
- Outdoor picnic in August
- Khmer language classes in every Sunday, two semesters per year
- Sports such as volleyball, base ball, basket ball etc

- a. Bottle collection for community – didn't elaborate
- b. Others – Youth Association will be the most priority for Cambodian-Canadian Community as whole.

The meeting was closed/ended by the advices from Venerable Keo Hong advised about the importance of having frequent meeting and unity.

At last but not least, the participants took a short dept-breathing meditation for 4 minutes.

The meeting ended at 4:00pm

Next meeting will be on Sunday, February 7th, 2010
Submitted by Sophan Seng

~~~~~

**DRAFT MINUTES OF  
REGULAR/MONTHLY MEETING  
SUNDAY, FEBRUARY 7, 2010  
WATT SANTINARAM, 7011 OGDEN  
ROAD SE**

Call to Order: **Venerable Keo Hong** called the meeting to order at 4:10 pm.; a quorum was present with 13 members.

Board Members Present: **Mr. Kim C. Tang, Mr. Nou Roeung, Mr. Chantha Hem, Mr. Hoa Pheak Kdey Son, Mr. Don Sarada Eam (all for CCAA), Mr. Sony Moeu (for CCSAA), Mr. Sophan Seng, Mr. Hoa Son, Mr. Chantha Hem (all for KYAA)**

Board Members Absent: Mr. Pol Ngeth, Mr. Chhom Khun

Meeting Moderator and Minute Taker: **Mr. Sophan Seng**

Bhikkhu Monks: **Venerable Keo Hong, Venerable Chan Son**

Guests Signed In: **Mr. Neang Hem, Mr. Kao, Mr. Chuck Khun, Mr. Rolly Son, Mr. Sam Art Chan**

Agenda Declaring: Mr. Kimc read the agenda and briefly explained the agenda

Approving of December's minutes of meeting

- 3. Discussion of creating Board of Directors, internal by-laws and membership
  - Mr. Kimc, the president of CCAA extensively elaborated about the importance of having a body of board of directors and advisors for the Khmer-Canadian Buddhist Cultural Center (KCBC). The board of directors and advisors should help overlook the tasks, projects and administration of the associations within the Center. Importantly, they will mediate all controversial issues happening in the Center. He continued to affirm that the formation of the board of directors of the center enable unity and enhance further achievement of the Center.
  - The meeting suggested many **elderly people** who could be contacted for further confirming about inviting them to be the board of directors and advisors of the Khmer-Canadian Buddhist Cultural Center.
  - Mr. Sophan and Mr. Roeung will be the main persons to contact them.
  - The suggested names are following:
 

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| Mr. Chham Ng.   | Mr. Sony M.     |
| Mr. Seoum K.    | Mr. Marin Ng.   |
| Mr. Khat O.     | Mr. Sareoun     |
| Mr. Vansoth Ch. | Mr. Chamnan Ch. |
| Mr. Reoun Ng.   | Mr. David Ch.   |
| Mr. Thi Or      | Mr. Sun         |
| Mr. Heng L.     | Mr. Songly      |
| Mr. Nguon S.    | Mr. Sophorn T.  |
| Mr. Touch Ch.   | Mr. Ngoun D.    |
| Mr. Pheng T.    | Mr. Luy L.      |
| Mr. Pheuk       | Mr. Neang H.    |
| Mr. Yim S.      |                 |
  - Mr. Reoung N. was assigned to be a representative from CCAA, Mr. Hoa from KYAA, Mr. Sony from CCSAA
  - Mr. Neang H. has already agreed to be a board member of the center.
  - Mr. Sophan will ask Mr. Bunyoan to send representative from KCBCS
  - From 1 to 14 will be contacted by Mr. Reoung Nou, and from 15 to 44 will be contacted by Mr. Sophan
  - Mr. Sophan elaborated about the importance of having Center's by-law or regulations prior to establishing the board of directors. However, we can do this in the same time.
- 4. Khmer-Canadian Youth Association of Alberta
  - a. Discussion of action plan and trade off
  - Mr. Sophan read the brochure of KYAA and detailed the action plan of 2010. As in a

progress, Chantha has organized the bowling activity starting in March 7, 2010.

5. Others

- Next agenda will discuss about the progress of establishing the board of directors, the by-laws and the possible plan for Khmer New Year in April.

The meeting was closed/ended by the advices from **Venerable Keo Hong** advised about the importance of having frequent meeting and unity.

At last but not least, the participants took a short dept-breathing meditation for 4 minutes.

The meeting ended at 4:30pm

Next meeting will be on Sunday, March 7<sup>th</sup>, 2010

**Note:** CCAA (Cambodian-Canadian Association of Alberta), KCBCS (Khmer-Canadian Buddhist Cultural Society), KYAA (Khmer Youth Association of Alberta), CCSAA (Cambodian-Canadian Senior Association of Alberta)

*Submitted by Sophan Seng*

~~~~~

**DRAFT MINUTES OF
REGULAR/MONTHLY MEETING
SUNDAY, MARCH 7, 2010
WATT SANTINARAM, 7011 OGDEN
ROAD SE**

Call to Order: **Venerable Keo Hong** called the meeting to order at 4:00 pm.; a quorum was present with 25 members.

Board Members Present: **Mr.Kim C. Tang, Mr.Nou Roeung, Mr.Hoa Pheak Kdey Son, Mr.Don Sarada Eam, Mr. Chhom Khun (all for CCAA), Mr. Sony Moeu, Mr. Chea Touch, Mr. Chham Ngam, Mr. Neang Hem (for CCSAA), Mr. Sophan Seng, Mr. Hoa Son (all for KYAA), Mr. Bunyoan Seng, Mr. Hok Sy, Mr.Savy Nhanh, Mr. Saveth Sam (all from KCBCS)**

Board Members Absent: Mr. Pol Ngeth, Mr. Chantha Hem

Minute Taker: **Mr. Sophan Seng**

Bhikkhu Monks: **Venerable Keo Hong, Venerable Chan Son**

Guests Signed In: **Mr. Date, Mr. Kao, Mr. Rolly, Mr. Ruang Dao, Mr. Pheng T., Mr.Cheap Leang, Mr. Tiara, Mr. Nguan, Mr.Kong, Mr. Sang**

Agenda Declaring: Mr. Kimc read the agenda and briefly explained the agenda

Approving of December's minutes of meeting

6. Discussion of setting up the Board of Directors, advisors, internal regulation and membership: after explaining, discussing and questioning about the creation of the Board of Directors, the meeting with major voice voted to support the initiative. In public paper distributed, it conveyed the message in English as of the duties as following:

- A.Set a mission as the mediator to settle down all conflicts that might happen between associations and associations, member and member.
- B.Complete duty as the Supreme Advisory Board of the Khmer-Canadian Buddhist Cultural Center
- C.Participate in creating regulations, rule enforcement and strengthening the transparency of all works and decision-making.
- D.Participate with all functions, events and other development programs within the center
- E.Help enforce the internal rules for all members to comply with

The meeting in a favor vote of majority elected the board members as following:

1. Venerable Kosala Keo Hong
2. Mr. Chham Ngam
3. Mr.Sony Moeu
4. Mr. Neang Hem
5. Mr. Pheak Kdey H. Soa
6. Mr. Dao Roeung
7. Mr. Nou Roeung

7. Discussion the requesting to use the room for Khmer Youth Association and setting up computers for Khmer language class students: Mr. Kimc told the committees of KCBS about the possibility of using one room for Khmer language students to use it. The president of KCBCS agreed on that.
8. Discussion of Khmer New Year in this coming April 17, 2010. The Cambodian-Canadian Association might take care both morning and evening, and the Khmer-Canadian Buddhist Association is invited to join: the meeting agreed on the dividing the

morning cession for KCBCS and evening for the CCAA.

- 9. Discussion of buying Ensure drink for monks to drink every evening to sustain health and help cure diabetes: KYAA is paying monthly cost of Ensure Drink for the monks. Each month, KYAA will pay around \$50CND.

The meeting was closed/ended by the advices from **Venerable Keo Hong** advised about the importance of having frequent meeting and unity.

The meeting ended at 6:20pm

Next meeting will be on Sunday, April 4th, 2010 but the meeting was cancelled due to busy schedule. However, the meeting will be met again in May 2nd, 2010

Note: CCAA (Cambodian-Canadian Association of Alberta), KCBCS (Khmer-Canadian Buddhist Cultural Society), KYAA (Khmer Youth Association of Alberta), CCSAA (Cambodian-Canadian Senior Association of Alberta)

Submitted by Sophan Seng

“ គ្មានភ្លើងណាមួយដូចជាឈាម៖ គ្មានឧក្រិដ្ឋកម្មណាសាហាវដូចជាទោស៖ គ្មានសេចក្តីទុក្ខណាស្មើនឹងការបែកបាក់ប្រាត់ប្រាស់ គ្មានជំងឺណាមួយដូចជាជំងឺស្រែកឃ្លាននូវសេចក្តីស្រឡាញ់ ហើយគ្មានសេចក្តីសុខណាស្មើនឹងមានសេរីភាព។ សុខមាលភាព សេចក្តីពេញចិត្តក្នុងអារម្មណ៍ និងការជឿជាក់ក្នុងចិត្ត គឺជាទ្រព្យសម្បត្តិដ៏អស្ចារ្យ ហើយសិទ្ធិសេរីភាពគឺជា សេចក្តីសុខដ៏ក្រៃលែង។ ចូរសំឡឹងមើលខ្លួនឯង។ ចូរមិនញាប់ញ័រ។ ចូររំដោះខ្លួនឱ្យចេញផុតពីការភ័យខ្លាចនិងឧបាទាន, ស្គាល់នូវសេចក្តីសុខនៃជីវិតដែល កើតអំពីការរស់នៅយ៉ាងសាមញ្ញធម្មតា”។ ធម្មបទកថា

“There is no fire like greed, no crime like hatred, no sorrow like separation, no sickness like hunger of heart, and no joy like the joy of freedom. Health, contentment and trust are your greatest possessions and freedom is your greatest joy. Look within. Be still. Free from fear and attachment, know the joy of living in the way.” – Dhammapada

តារាងរចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រង

សមាគមប្រជាជនខ្មែរ-កាណាដា (២០០៨-២០១២)
Administrative Chart of Cambodian-Canadian
Association of Alberta (2008-2012)



លោកតាំង គីមឈាន ប្រធាន
Mr. Kim Chheang Tang (President)



លោកនូ រឿង អនុប្រធានទី១
Mr. Roeung Nou (1st Vice President)



លោកថា ភក្ដី សិន អនុប្រធានទី២
Mr. Hoa Pheak Kdey Son (2nd Vice President)



លោកប៉ុល ប៉ែត ហោរញ្ជីក
Mr. Ngeth Pol (Treasurer)



លោក ចន្ទា ជំនួយការហោរញ្ជីក
Mr. Khun Chhum (Treasurer Assistant)



លោកឈុំ ឃុន លេខាធិការ
Mr. Khun Chhum (Secretary)



លោកជន សារាដា អៀម
ប្រធានផ្នែកអ្នកស្ម័គ្រចិត្ត
Mr. Don Sarada Eam
(Volunteer Chairperson)

តារាងរចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រង

ពុទ្ធិកសមាគមវប្បធម៌ខ្មែរ-កាណាដា (២០០៩-២០១១)
Administrative Chart of Khmer-Canadian
Buddhist Cultural Society (2009-2011)



លោកសេង ប៊ុនយុន
ប្រធាន
Mr. Bun Yoan Seng (President)



លោកសុ សម សាវ៉េត
អនុប្រធានទី ១
Mr. Sam Saveth Sou (1st Vice President)



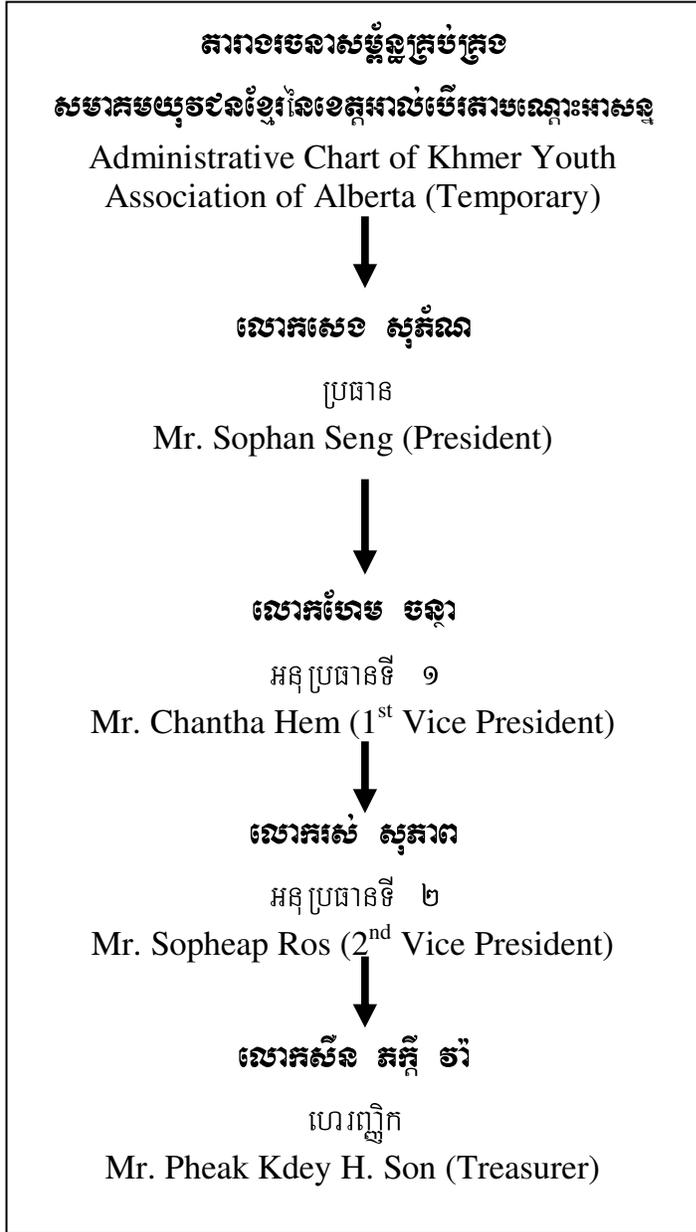
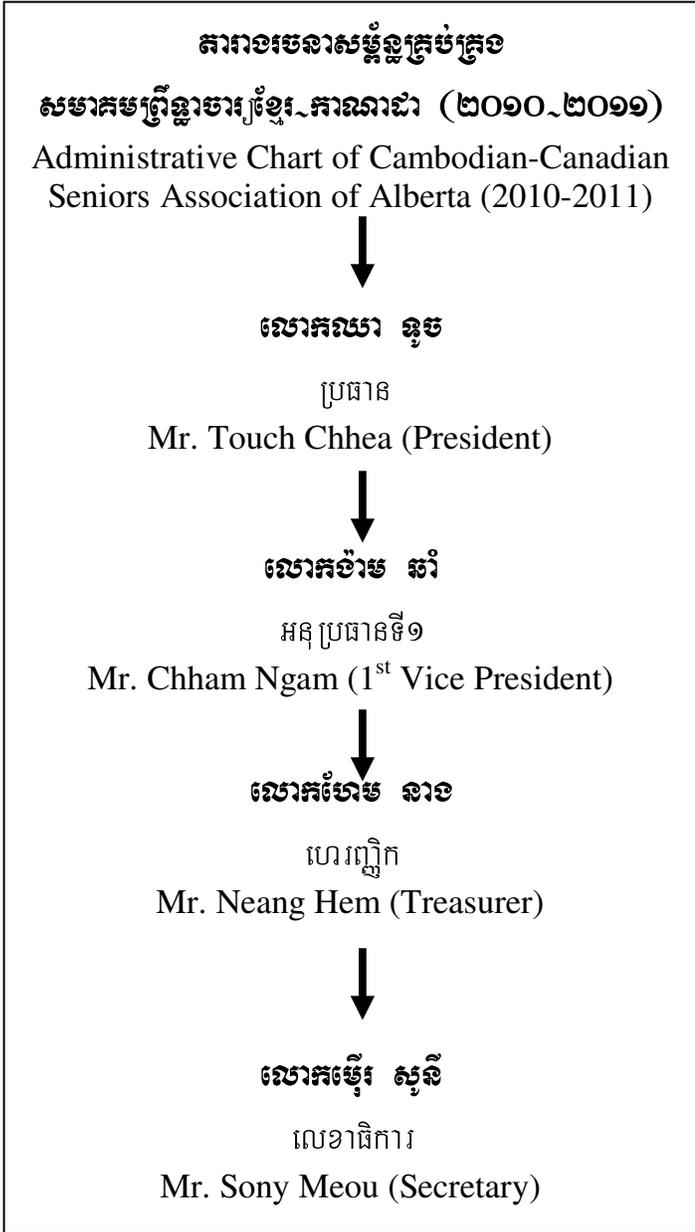
លោកចេង គី
អនុប្រធានទី ២
Mr. Cheng Ky (2nd Vice President)



លោកហាន ខ្វី
ហោរញ្ជីក
Mr. Cory Hann (Treasurer)



លោកញ៉ាញ៉ា សាវី
លេខាធិការ
Mr. Savy Nhand (Secretary)



"Teach this triple truth to all: A generous heart, kind speech, and a life of service and compassion are the things which renew humanity." - Buddha

ខ្លួនល្ងង់ ចង់ធ្វើចេះ
ខ្លួនគ្មានពីរិះ ចង់ធ្វើធំ ។

TO UNDERSTAND BUDDHISM...

Continue from the previous one...

PART V

Rebirth

Darwin's theories, believed that reincarnation was a very plausible idea. In his famous book "Evolution and Ethics and other Essays", he says:

"In the doctrine of transmigration, whatever its origin, Brahmanical and Buddhist speculation found, ready to hand, the means of constructing a plausible vindication of the ways of the Cosmos to man....yet this plea of justification is not less plausible than others; and none but very hasty thinkers will reject it on the ground of inherent absurdity. Like the doctrine of evolution itself, that of transmigration has its roots in the world of reality; and it may claim such support as the great argument from analogy is capable of supplying".

Then, Professor Gust Stromberg, the famous Swedish astronomer, physicist and friend of Einstein also found the idea of rebirth appealing:

"Opinions differ whether human souls can be reincarnated on the earth or not. In 1936 a very interesting case was thoroughly investigated and reported by the government authorities in India. A girl (Shanti Devi from Deli) could accurately describe her previous life (at Muttra, five hundred miles from Deli) which ended about a year before her 'second birth'. She gave the name of her husband and child and described her home and life history. The investigating commission brought her to her former relatives,

ការស្វែងយល់ពីព្រះពុទ្ធសាសនា

បន្តពីភាគមុន...ភាគ ៥

ការកើតម្តងទៀត

របស់ដារវិន ដែលជឿថាការអរពារគឺជាគំនិតដែលអាចទទួលយកបាន។ នៅក្នុងសៀវភៅដ៏ល្បី ល្បាញរបស់លោក “ វិវឌ្ឍនាការ និងបញ្ហាចរិយសាស្ត្រនិងអត្ថបទដទៃទៀត” គាត់និយាយថា “ ក្នុងទ្រឹស្តីការប្តូរពីមួយទៅមួយទោះជាយ៉ាងណាក៏ប្រភពរបស់វាការកាត់ស្មានរបស់ព្រះពុទ្ធសាសនានិងព្រហ្មញ្ញសាសនាត្រូវបានគេរកឃើញយកមកពិនិត្យរួចហើយខុបករណ៍ការកើតនោះជាការបញ្ជាក់នូវវិធីការប្តូរពីបក្សវាទ្យមកមនុស្សដែលអាចយកជាការបាន...សំណើអោយមានការចង្អុលបញ្ជាក់មានប្រសិទ្ធិភាពមិនតិចជាងទ្រឹស្តីដទៃទៀតទេ ហើយគ្មាននរណាបដិសេធដំលើកលែងតែអ្នកគិតដ៏ក្រខ្វក់និងបដិសេធដ៏វាដោយសារតែភាពមិនទំនង ជាប់មកជាមួយ។ ដូចគ្នានឹងទ្រឹស្តីវិវឌ្ឍនាការនេះឯង ដែលការប្តូរតំណែងពីមួយទៅមួយរបស់វាមានបូសគល់ស្ថិតក្នុងលោកនៃសេចក្តីពិតហើយវាអាចជាការបញ្ជាក់ការគាំទ្រដូច្នោះជាមូលដ្ឋានគ្រឹះដ៏អស្ចារ្យពីការផ្លូវផ្តងផ្កាដែលអាចយកជាការបាន” ។

ដូចគ្នាដែរ សាស្ត្រាចារ្យហ្គុស ស្ត្រោមប៊ើច ជាអ្នកតារាវិទ្យាដ៏ល្បីល្បាញ ជាអ្នករូបវិទ្យានិងជាមិត្តភក្តិជាមួយលោកអែស្តាយ ជនជាតិស្វីស បានរកឃើញនូវទ្រឹស្តីការកើត ថ្មីដូចដែលអធិប្បាយថា “ យោបល់គឺខុសគ្នាពីអ្វីដែលវិញ្ញាណមនុស្សអាចអរពារម្តងទៀតនៅលើផែនដីឬទេ ។ ក្នុងឆ្នាំ១៩៣៦ករណីដ៏សំខាន់មួយត្រូវបានគេសិក្សាយ៉ាងលម្អិតហើយរាយការណ៍ដោយអាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាលឥណ្ឌា ។ ក្មេងស្រីម្នាក់(នាងសន្តិ ទេវី ពីដេលី) អាចអធិប្បាយដូចឃើញនិងភ្នែកនូវជីវិតពីអតីតកាលរបស់នាង(នៅឯមុត្រា ចំងាយរាប់រយម៉ែលពីក្រុងដេលី)ដែលទើបតែចប់ទៅត្រឹមតែមួយឆ្នាំមុនពេលការកើតជាលើកទីពីររបស់នាង ។ នាងបានប្រាប់ស្វាមីនិងកូនរបស់នាងនិងរៀបរាប់ពីផ្ទះព្រមទាំងប្រវត្តិជីវិត ។ ក្រុមអ្នកសិក្សាស៊ើបអង្កេតបាននាំនាងទៅរកញាតិមិត្តដើមរបស់នាង ដែលបានបញ្ជាក់យ៉ាង

who verified all her statements. Among the people of India reincarnations are regarded as commonplace; the astonishing thing for them in this case was the great number of facts the girl remembered. This and similar cases can be regarded as additional evidence for the theory of the indestructibility of memory".

Professor Julian Huxley, the distinguished British scientist who was Director General of UNESCO believed that rebirth was quite in harmony with scientific thinking:

"There is nothing against a permanently surviving spirit-individuality being in some way given off at death, as a definite wireless message is given off by a sending apparatus working in a particular ways. But it must be remembered that the wireless message only becomes a message again when it comes in contact with a new, material structure - the receiver. So with our possible spirit-emanation. It would never think or feel unless again "embodied" in some way. Our personalities are so based on body that it is really impossible to think of survival which would be in any true sense personal without a body of sorts. I can think of something being given off which could bear the same relation to men and women as a wireless message to the transmitting apparatus for mind".

Even very practical and down-to-earth people like the American industrialist Henry Ford found the idea of rebirth acceptable.

Written by Venerable Dhammika
Translated by Venerable Vodano

To be continued...

ច្បាស់រាល់ការអះអាងរបស់នាង ។ ក្នុងចំណោមការត្រឡប់ជាតិមក
កើត ឥណ្ឌាត្រូវបានគេមើលឃើញថាជាកន្លែងសាមញ្ញធម្មតារក្សា
ដែលគួរអោយភ្ញាក់ផ្អើលសំរាប់ពួកគេក្នុងករណីនេះគឺព្រឹត្តិការណ៍
ពិតជាច្រើនដែលក្មេងស្រីនេះបានចងចាំ។ ករណីនេះនិងការ
ស្រដៀងគ្នាផ្សេងទៀតអាចត្រូវបានគេរាប់បញ្ចូលជាភស្តុតាងបន្ថែម
ទៀតសំរាប់ទ្រឹស្តីការចាំជាតិកំណើតដែលមិនត្រូវបានធ្វើអោយបាត់
បង់ទៅនោះ" ។

សាស្ត្រាចារ្យជូលីស ហាក់ស្មេអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រជនជាតិ
អង់គ្លេសដ៏មានកិត្តិយសដែលជាអគ្គនាយកនៃអង្គការយូនេស្កូជឿថា
ការកើតថ្មីពិតជាសមស្របទៅនឹងគំនិតខាងវិទ្យា សាស្ត្រ
“ គ្មានអ្វីប្រឆាំងនឹងជីវិតខាងចិត្តវិញ្ញាណនៃបច្ចេកបុគ្គលដែលមាន
ជីវិតជាអចិន្ត្រៃយ៍ ក្នុងករណីខ្លះបន្ទាប់ពីការស្លាប់ដូចគ្នានិងសារ
ដែលពិតជាគ្មានខ្សែភ្លើង ត្រូវបានផ្ញើចេញដោយការធ្វើការយ៉ាង
ពិតប្រាកដក្នុងករណីជាក់ច្បាស់មួយ ។ តែវាគួរអោយចងចាំថាសារ
ឥតខ្សែ ភ្លើងទាំងនេះពិតជាអាចក្លាយជាសារម្តងទៀតពេលវាមក
តភ្ជាប់និងគ្រឿងទទួលដែលមានគ្រោងសាងជារក្សានិងថ្មី ។ ដូច្នេះជា
មួយនិងការភាយចេញដែលអាចប្រព្រឹត្តទៅបានរបស់វិញ្ញាណ វា
មិនដែលគិតឬទទួលអារម្មណ៍រហូតដល់វាករណ៍រូបរាងម្តងទៀតក្នុង
លក្ខណៈផ្សេងទៀត ។ បុគ្គលិកលក្ខណៈរបស់យើងគឺពឹងផ្អែកទៅលើ
ខ្លួនយើងដែលពិតជាមិនអាចគិតដល់ការមានជីវិតដែលអាចស្ថិតក្នុង
លក្ខណៈរូបរាងម្តងពិតណាមួយដោយគ្មានប្រភេទនៃខ្លួនប្រាណ ។
ខ្ញុំអាចគិតដល់វត្ថុខ្លះដែលត្រូវបានបញ្ជូនចេញដោយអាចទ្រទ្រង់
សម្ព័ន្ធភាពដូចគ្នារវាងបុរសនិងស្ត្រីដូចគ្នានិងសារគ្មានខ្សែភ្លើងដែរ
បញ្ជូនទៅកាន់វត្ថុបន្ទាស់សំរាប់ចិត្តវិញ្ញាណ” ។

ទោះបីមនុស្សដែលស្មាត់ជំនាញខ្លាំងហើយចុះមកកាន់ផែ
នដីដូចជាអ្នកឧស្សាហកម្ម ហិនរី ហ្វ្រែត ជនជាតិអាមេរិកាំង
បានរកឃើញគំនិតការទទួលយករឿងការចាប់កំណើតថ្មី

សរសេរដោយ ព្រះភិក្ខុធម្មិកៈ
បកប្រែជាខ្មែរដោយ ព្រះភិក្ខុវោទានោ
នៅមានត...

មិត្ត ៥ ប្រភេទ

លំនាំចំណាត់ ៧ (តពីលេខមុន)

- | | | |
|-----|--|--|
| ១៥. | ឥឡូវកើតរោគមិនចាញ់អេដស៍
ស្លុតធ្លាក់ខ្លួនឈឺកំពុងភ័យ | រាងស្គមទម្រេតក្អកវិងវៃ
កើតខ្លោចបារីព្រោះមិនគិត ។ |
| ១៦. | មិត្តមួយទៀតជាតិ ត្រូវការ
វារៀនចប់ថ្នាក់បណ្ឌិត | វាមានប្រាជ្ញាថ្នាក់គិត
ខុសឆ្ងាយពីមិត្តបួនខាងលើ ។ |
| ១៧. | វានេះពូកែជួយសាងជាតិ
វារំភើបណាស់ស្ទើរចង់ហើរ | កេរ្តិ៍វរនាដរាំគ្រាន់បើ
ព្រោះគេសរសើរីគ្រប់គ្នា ។ |
| ១៨. | ឥឡូវវាមាននាម ឧត្តម
មិត្តវាមានជាតិវេលា | យសស័ក្តបុណ្យសមនិវិជ្ជា
ខ្លាចជាតិវេទនារអន្តរាយ ។ |
| ១៩. | មិត្តនេះវាស្លាប់បាត់បង់ ប្រាណ
ស្ថិតនៅក្នុងមិត្តមនុស្សគ្រប់កាយ | តែឈ្មោះផ្អែមផ្អានថ្លៃពណ្ណរាយ
មិនសូន្យរសាយពីលោកា ។ |
| ២០. | មិត្តរៀបរាប់មក ប្រាំ ប្រភេទ
តើខ្ញុំត្រូវរាប់រកមិត្តណា | សូមជួយអង្កេតពិចារណា
ទើបបានថ្លៃថ្នាំជូនជីវិត ។ |

និពន្ធដោយ វិក្កា ២០០៧

សេចក្តីអំពាវនាវ... វត្តខ្មែរសន្តិភាពរាមសូមអំពាវនាវដល់ញាតិញាមពុទ្ធបរិស័ទសមាជិកនិងសប្បុរសជនទាំងអស់ជួយផ្គត់ផ្គង់ចូលបច្ចុប្បន្នប្រចាំខែតាមសទ្ធាជ្រះថ្លា ។ បច្ចុប្បន្នទាំងអស់ដែលញាតិញាមសប្បុរសជនបងប្រចាំខែប្រចាំឆ្នាំនោះ ខាងវត្តនិងយកមកប្រើប្រាស់សំរាប់ផ្គត់ផ្គង់បច្ចុប្បន្នប្រះសង្ឃនិងការចំណាយជាយថាហេតុផ្សេងៗទៀត ។ បើញាតិញាមសប្បុរសជន ដែលធ្លាប់បានបង់ហើយនៅឆ្នាំមុនៗ សូមបន្តបង់ប្រចាំឆ្នាំ ២០១០ទៀត បើញាតិញាមសប្បុរសដែលមិនធ្លាប់បង់សូមមេត្តាជួយគាំទ្រតាមកំឡាំងសទ្ធាជ្រះថ្លា ។ ក្នុងពេលនេះក៏សូមអរគុណជាអតិបរមាដល់ញាតិញាម និងសប្បុរសជនដែលបានបង់ជាប្រចាំសូមឱ្យសេចក្តីប្រាថ្នា គ្រប់យ៉ាងរបស់អ្នកបានសំរេចជាស្ថាពរកុំបីអាក់ខានឡើយ ។ ច្បាប់ក្រោយយើងនឹងចុះឈ្មោះសប្បុរសជនទាំងអស់ ។ ខាងវត្តនឹងធ្វើវិស៊ុបឱ្យដើម្បីយកចំណេញពេលធ្វើតាក់ ។ *ជាប់ថ្នាំយូរសែកអាចធ្វើទៅកាន់ឈ្មោះនិងអាស័យដ្ឋានខាងក្រោម:*

Appeal Note... Watt Santinaram would like to appeal to all Buddhists, members and the general public to donate monthly money. All the money that is donated to the Temple shall be used to provide the four necessities and other expenditures to the monks. For members who have donated previous years, please renew your donation in 2010. For those who have never donated, please share your generosity voluntarily. Also on this occasion, we would like to express our sincere thanks to all donors and we wish you success and blessings within all your endeavors. We will list all the donors' names in the next newsletter. You can send your donation to our Temple. **The temple will issue official receipt for Annual Tax Purposes.** The address is: *Khmer-Canadian Buddhist Cultural Society, 7011 Ogden Rd., SE., Calgary, AB, T2C 1B5, Canada*

សេចក្តីប្រកាស

ការជ្រើសរើសគណៈកម្មការកំពូល

សមាសភាពគណៈកម្មការកំពូលមាន៧នាក់ ប្រកបដោយ

- ព្រះចៅអធិការវត្តជាសមាជិកអចិន្ត្រៃយ៍
- តំណាងពីសមាគម ប្រជាជនខ្មែរ-កាណាដានៃខេត្តអាល់ប៊េរតា
- តំណាងពីសមាគម ព្រឹទ្ធាចារ្យខ្មែរ-កាណាដា
- តំណាងពីសមាគមយុវជនខ្មែរនៃខេត្តអាល់ប៊េរតា
- ជ្រើសតាំងអ្នកមានគុណធម៌ មានចំណេះដឹងជ្រៅជ្រះ និងគុណបការៈគុណចំពោះវត្ត ៣ នាក់ទៀត

គណៈកម្មការកំពូលទាំង៧ នឹងត្រូវជ្រើសរើសប្រធានរបស់ខ្លួននៅក្នុងសមាសភាពនោះ ព្រមទាំងជ្រើសរើសលេខាធិការម្នាក់ដើម្បីជួយរៀបចំការ ប្រជុំនិងឯកសារក្រដាសស្នាមផ្សេងៗ ។

ភារកិច្ចរបស់គណៈកម្មការកំពូលមានដូចតទៅ

១. ដើរតួនាទីជាអ្នកសំរាប់សំរួលនូវរាល់ទំនាស់ទាំងពួងដែលអាចកើតមានរវាងសមគមនិងសមាគម ឬរវាងសមាជិក-ជិកានិងសមាជិក-ជិកា
២. ដើរតួនាទីជា ឧត្តម ក្រុម ប្រឹក្សាជាន់ខ្ពស់របស់មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ ព្រះពុទ្ធសាសនាខ្មែរ-កាណាដា ។
៣. ចូលរួមបង្កើតច្បាប់ អនុវត្តន៍ច្បាប់ ធ្វើសេចក្តីសំរេច និងពង្រឹងឱ្យមានតម្លាភាពនូវរាល់ការងារនិងសេចក្តីសំរេចទាំងពួង ។
៤. ចូលរួមរាល់សកម្មភាព ការប្រជុំ បុណ្យទាន និងគំរោងអភិវឌ្ឍន៍ផ្សេងៗក្នុងមជ្ឈមណ្ឌល
៥. ជួយពង្រឹងនិងជំរុញឱ្យសមាគមនិងសមាជិក-ជិកា មានការគោរពច្បាប់ផ្ទៃក្នុងនិងសេចក្តី ប្រកាសឱ្យអនុវត្តន៍ផ្សេងៗ ។

អំណត្តិ

ទាំងគណៈកម្មការកំពូលនិងគណៈកម្មការទីប្រឹក្សាមានអំណត្តិជាក់លាក់ទៅតាមការស្នើគ្រូចិត្តកាល ៖ ទេស ៖ ចាំបាច់និងសេចក្តីសំរេចក្នុងអង្គប្រជុំណាមួយ ។ សមាជិកគណៈកម្មការកំពូល ត្រូវ តែសកម្មនៅក្នុងការងារទាំងពួងបើមិនដូច្នោះនឹងមានការពិចារណាទៅតាមហេតុនិងផល ។

សមាសភាពគណៈកម្មការកំពូលមានដូចតទៅ

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| ១. ព្រះត្រូវិបសុរនាកោសល្យ កែវ ហុង | ៥. លោកនូ រឿង |
| ២. លោកម៉ឺ សូនី | ៦. លោកស៊ីន វ៉ា ភក្តី |
| ៣. លោកង៉ាម ឆាំ | ៧. លោកហែម នាង |
| ៤. លោកដាវ រឿង | |

មូលនិធិផ្សព្វផ្សាយព្រះធម៌សាមវិទ្យុ

ដោយសេចក្តីជ្រះថ្លាក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា ខ្ញុំព្រះករុណាអាត្មាកាពព្រមទាំងគណៈកម្មាធិការទាំងអស់មានសទ្ធាចង់ឱ្យព្រះពុទ្ធសាសនាបឺតបេរីចីរកាលយឺនយូរនិងបង្កើនបញ្ញាដល់ពុទ្ធសាសនិកជន ក៏បង្កើតមូលនិធិមួយឈ្មោះថា**មូលនិធិផ្សព្វផ្សាយព្រះធម៌សាមវិទ្យុ** ដើម្បីទ្រទ្រង់ក្នុងការផ្សាយសំឡេងព្រះធម៌ របស់ព្រះគ្រូធម្មាចារ្យ សំ ប៊ុនធឿន**កេតុបង្ហោ**ដែលបានទ្រង់សុគតទៅហើយ។

អាស្រ័យដូចពោលខាងលើនេះសូមបងប្អូនសប្បុរសជនទាំងឡាយដែលមានសទ្ធាចង់ចូលរួម សូមមកចុះឈ្មោះជាសមាជិកនៅ**វត្តសន្តិនារាម កាលបង្ការី** ប្រទេសកាណាដា ដែលមាន**ព្រះគ្រូវិបស្សនាកោសល្យកែវ ហុន** ជាប្រធាន ព្រះកេដគុណ**ស៊ីន ចំនួ** ជាអនុប្រធាន និង**លោកសេង សុភ័ណ**ជាជំនួយការ **លោកខ័រម ឆរិហិរញ្ញិក** **លោកតាសេវ ឆ្ល័ន**និង**លោក ហែម នាង** ជាសមាជិក។

សូមជំរាបថា ក្នុង១ខែវិទ្យុគេយក ៤០ ដុល្លារ ផ្សាយនៅក្នុង **ខេត្តក្រចេះ**(ស្រុកខ្មែរ) ១ថ្ងៃ កន្លះម៉ោងចាប់ពីម៉ោង៥កន្លះទៅដល់ម៉ោង៦,០០ពេលព្រឹក ។

អ្នកជាសមាជិកត្រូវចំណាយ១ដុល្លារក្នុង១ខែ យ៉ាងតិច ។ សូមអរព្រះគុណនិងអរគុណ។ សូមអាយុ វណ្ណៈ សុខៈ និង បដិភាណៈ ចូរកើតមានដល់អ្នកទាំងឡាយកុំបីឃ្លៀងឃ្លាតឡើយ ។

បើអស់លោកសប្បុរសជនទាំងឡាយ មានសំណួរ ឬចម្ងល់អ្វី សូមទាក់ទងមកគណៈកម្មាធិការ យើងខ្ញុំនៅក្នុងវត្តសន្តិនារាម ៤០៣.២៣៥.៥៤១៥ ។

វត្តសន្តិនារាម ថ្ងៃទី ៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១០
សព្វធានំ ធម្មធានំ ជនាតិ
ការបរិច្ចាគធម៌ជាទានយូរអស់ទានទាំងពួង ម

Khmer Language Instructor Job Need

Job Number: 0002

Title: Instructor – Khmer language instructor

Terms of Employment: Weekend, Part Time, On Call, Day, Evening

Salary: \$25.00 Hourly for 5 hours per week

Anticipated Start Date: 2011

Location: Calgary, AB (1 vacancy)

Skill Requirements:

Education: Completion of university

Credentials (certificates, licenses, memberships, courses, etc.): Not required

Experience: 2 years and up experience in teaching particularly Khmer language

Languages: Speak Khmer, Read Khmer, Write Khmer, Speak English, Read English, Write English fluently

Work Setting: Community training organization or college

Area of Instruction: Kindergarten school Khmer, Primary school Khmer, High school Khmer, Khmer culture and tradition, High school English, High school Mathematics, High school Science, Khmer as a second language, English as a second language, History, Geography, Religions.

Specific Skills:

- Prepare teaching materials and outlines for courses
- Prepare, administer and mark tests and papers to evaluate students' progress,
- Conduct course and program evaluation or review,
- Deliver lectures and presentations,
- Train and supervise students in practical class-work session

Additional Skills: Recruiting, leadership, spread sheet, word, excel, power point, internet, database, website updating, prepare reports

Ability to Supervise: 5-20 people

Teaching Audience: Children and Adult

Teaching Format: Classroom

Essential Skills: Reading text, Document use, Numeracy, Writing, Oral communication, Working with others, Problem solving, Decision making, Critical thinking, Job task planning and organizing, Finding information, Computer use, Continuous learning

Time Shift:

- Prepare teaching materials and outlines for course; prepare, administer and mark tests and papers to evaluate students' progress. (50%)
- Conduct course and program evaluation or review; deliver lectures and presentations; train and supervise students in practical class-work session.(50%)

Employer: Cambodian-Canadian Association of Alberta funded by Alberta Gaming and Liquor Commission

How to Apply: Please apply for this job only in the manner specified by the employer. Failure to do so may result in your application not being properly considered for the position.

Contact Name: Kim Chheang Tang

By E-mail: kimctang@shaw.ca, phone: (403) 201-3193, fax: (403) 475-6189

Business Profile: Cambodian-Canadian Association of Alberta (CCAA) is a non-profit organization based in Alberta focuses on community development, Khmer culture preservation, social and educational services.

Advertised until: 2010/December/31

~~~~~  
Wednesday, 31 March 2010 15:00, Sophan Seng

## LETTERS FROM **ABROAD**

Just few weeks ago, Canadians were proudly cheering on their team as they celebrated Canada's gold-medal hockey win over America in the 2010 Olympic winter games held in Vancouver. Days afterwards, the National Hockey League (NHL) resumed its regular season, and in April the league will begin its own championship tournament. There are 32 hockey teams in the NHL who represent 32 cities with their hockey-playing prowess.

The league is divided into 16 teams on the West Coast and 16 teams on the East Coast. Canada has six teams in the East Coast league, with the other 26 teams coming from America. The playoffs are the grand finale of the season, where eight teams from each side of the continent play each other for the Stanley Cup, a trophy that is given to the league's best team each year.

"I am cheering for the Calgary Flames to reach the playoffs," said Kevin Troung, who is an 18-year-old fan of the Canadian hockey team. "They are currently battling with the Red Wings of Detroit to get a chance to enter the Stanley Cup finals."

While football is the most popular sport in Cambodia, hockey is without a doubt the most popular sport in Canada, and the two games have many differences. In football, the players run around on the green grass wearing nothing but shin pads to protect themselves from injury. Hockey players, on the other hand, are equipped with helmets, padding and a stick that they use to move the puck (like a flattened ball) around the ice while they move around on their skates like hurricanes. Each side is composed of six players: three forwards who attempt to hit the puck into the opponent's small goal, and two defenders and a goalie who try to stop the other team from scoring. Like soccer, the winner is the team that scores the most goals.

Media commentators in Canada describe hockey as the most attractive sport in the world, with the ability to bring together people from all ages and social strata. It is not only players in the NHL who devote themselves to hockey; schools and communities encourage students and youths to join their own teams for a healthy extracurricular activity, or in some cases to begin a career in athletics. And it is not only in the arena that you see hockey fans. It is common to see streetcars and houses adorned with Flames flag all around Calgary.



**Sophan Seng** is a Cambodian living in Canada. He is the facilitator of the Khmer-Canadian Buddhist Cultural Center and president of the Khmer Youth Association of Alberta. If you are living abroad and you want to share your experiences with our readers, send your letters to [lift@phnompenhpost.com](mailto:lift@phnompenhpost.com)

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកដាក់ចេញប្រគេនចង្កាន់ព្រះសង្ឃប្រចាំថ្ងៃ ព្រមទាំងមកវត្តថ្វាយបង្គំព្រះប្រចាំសប្តាហ៍**

|                |                                                                                                                                                                 |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ថ្ងៃច័ន្ទ      | លោកហែល មឿន និងអ្នកស្រីសៀ ផាត លោកស៊ី ធឿន និងអ្នកស្រីទ្រី សារឿន<br>លោកសេង ងួន និងអ្នកស្រីយឹម មឿន លោកម៉ៅ ផាន និងអ្នកស្រីកុល ផាត<br>លោកហុង ផុន និងអ្នកស្រីខែម ស៊ីថា |
| ថ្ងៃអង្គារ     | លោកង៉ាម ឆាំ និងអ្នកស្រីម៉ៅ ស៊ីយ, លោកយាយអុង                                                                                                                      |
| ថ្ងៃពុធ        | លោកសួន ភក្ដី វ៉ានិងគ្រួសារ, អ្នកស្រីចង ម៉ុ, ភោគ ធឿន                                                                                                             |
| ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ | លោកជន អៀម និងអ្នកស្រីខែម ស៊ីវ៉ា, លោកយាយរេន                                                                                                                      |
| ថ្ងៃសុក្រ      | លោកហែម នាង និង ភរិយា, លោកហែម ចន្ទា និង ភរិយា                                                                                                                    |
| ថ្ងៃសៅរ៍       | លោកសេក សំអាង និង អ្នកស្រីអក ស្រីវ៉ា, ឧបាសិកាសូ សុផល                                                                                                             |
| ថ្ងៃអាទិត្យ    | លោកសេង សុភ័ណនិងអ្នកស្រីលក្ខិណា, លោកហុក ឆេងគី និងភរិយា<br>លោកហាន់ ខ្វី និងអ្នកស្រីកែវ សាវៃ                                                                       |

**ជំនួយការប្រគេនចង្កាន់:** ថោង ម៉ុ, សួង សារឿន, លី អេង, ធឿន

**សំគាល់** តួអក្សរពណ៌ខ្មៅគឺជាអ្នកដែលកាន់វេណប្រគេនចង្កាន់ព្រះសង្ឃជាប្រចាំរាល់ពេលមិនសូវខ្វះខាតឡើយ ។

**សេចក្តីប្រារព្ធ:** សូមអំណរនាំវិញ្ញាណមិត្តពុទ្ធបរិស័ទ សមាជិក-សមាជិកា ចូលរួមកាន់វេនឱ្យបានជាប្រចាំគ្រប់គ្នាដើម្បីទ្រទ្រង់ព្រះពុទ្ធសាសនា ដើម្បីសេចក្តីសុខ-សេចក្តីចម្រើនទាំងខ្លួនឯងផង ក្រុមគ្រួសារផង និងបុព្វការីជនទាំងអស់ ។

**សេចក្តីថ្លែងអំណរគុណ...** ក្នុងឱកាសបោះពុម្ពផ្សាយព្រឹត្តិបត្រច្បាប់នេះ ព្រះសង្ឃ និងគណៈកម្មការសមាគមទាំងអស់សូមថ្លែងអំណរគុណដ៏ជ្រាលជ្រៅដល់ទឹកចិត្ត ទឹកព្រះទ័យប្រកបដោយសទ្ធាជ្រះថ្លានិងការលះបង់ទាំងកំឡាំងកាយ ចិត្តនិងសម្ភារៈដើម្បីទ្រទ្រង់នូវសហគមន៍របស់យើង ។ ជាពិសេសសូមថ្លែងអំណរគុណដល់ម្ចាស់វេណទាំងអស់ ដែលបានដាក់វេនមកធ្វើបុណ្យប្រគេនចង្កាន់ ត្រង់ដល់ព្រះសង្ឃជារៀងរាល់ថ្ងៃ ដូចជា**ថ្ងៃច័ន្ទ-អង្គារ-ពុធ-ព្រហស្បតិ៍-សុក្រ-សៅរ៍ និងអាទិត្យ** ។ សូមឱ្យអ្នកបានជួបប្រទះតែសេចក្តីសុខសេចក្តីចម្រើនគ្រប់ប្រការ!

**សេចក្តីប្រកាស**  
យើងខ្ញុំមានកិត្តិយសសូមប្រកាសដល់បងប្អូន សមាជិក-សមាជិកាទាំងអស់ មេត្តាសរសេរអត្ថបទផ្សេងៗជារឿងខ្លីៗ, បទកំណាព្យ និងទស្សនៈយោបល់រៀងៗខ្លួន ធ្វើរមកកាន់ការិយាល័យព្រឹត្តិបត្រយើងខ្ញុំដើម្បីចុះផ្សាយបានជាធម្មទាន ។ អ្នកអាចធ្វើរមកតាមអាស័យដ្ឋានយើងខ្ញុំតាមសារអេឡិចត្រូនិកខាងក្រោម ។

**Announcement!**  
Everyone can send essays or articles to be published in this newsletter. We appreciate your sharing of idea and knowledge, and warmly welcome your contribution. So, please send your essays/articles to us by mail or E-mail: [info@cambodianview.com](mailto:info@cambodianview.com)

**របស់ព្រះតេជព្រះគុណបណ្ឌិតហុក-សាវណ្ណ**  
**ក្រោមប្រធានបទ សំណើសុំក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញបកស្រាយរដ្ឋធម្មនុញ្ញ**  
**បកស្រាយរដ្ឋធម្មនុញ្ញរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រង់ជំពូកទី២**  
**ត្រង់វគ្គស្តីអំពីតួនាទីរបស់ព្រះមហាក្សត្រខ្មែរ ។**

Website: [www.hoksavann.org](http://www.hoksavann.org)

ថ្ងៃទី១១ មេសា ២០១០



សំណើនេះកើតឡើងដោយយើងបានទទួលដំណឹងថា ព្រះករុណាសម្តេចព្រះនរោត្តម-សីហនុ អតីតព្រះមហាក្សត្រខ្មែរនឹងយាងទៅធ្វើទស្សនកិច្ចនៅប្រទេសវៀតណាមនៅខែមិថុនា ។ ដំណឹងនេះបានធ្វើឲ្យតំណាងរាស្ត្រពីររូបនិងធ្វើសំណើទៅអតីតព្រះមហាក្សត្រខ្មែរ គឺតំណាងរាស្ត្រម្នាក់ និងធ្វើសំណើទៅអតីតព្រះមហាក្សត្រខ្មែរ សូមលើកយកបញ្ហាព្រំដែនខ្មែរ-វៀតណាមពិភាក្សាជាមួយវៀតណាម ។ ឯតំណាងរាស្ត្រម្នាក់ទៀត សូមលើកយកបញ្ហាខ្មែរកម្ពុជាក្រោមទៅពិភាក្សាជាមួយវៀតណាម ។ បន្ទាប់ពីបានទទួលដំណឹងអំពីគោលបំណងរបស់តំណាងរាស្ត្រទាំងពីររូបនោះ មក ព្រះអង្គម្ចាស់ស៊ីសុវត្ថិ-ធម្មិកោ ទីប្រឹក្សាអមខ្លួនយល់ព្រះមហាក្សត្របានពោលថា បើយោងតាមរដ្ឋធម្មនុញ្ញព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ព្រះមហាក្សត្រក្តី ព្រះអតីតព្រះមហាក្សត្រក្តី ពុំមានរាជសិទ្ធិណាមួយក្នុងការជជែកជែកពិភាក្សាអំពីបញ្ហានយោបាយឡើយ ។

ក្នុងវគ្គស្តីអំពីតួនាទីរបស់ព្រះមហាក្សត្រខ្មែរមានរហូតដល់២៤មាត្រា គឺចាប់ពីមាត្រាទី១៧រហូតដល់មាត្រាទី៣០ ។ ក្នុងមាត្រាទាំងនោះ មានមាត្រាខ្លះងាយយល់ មាត្រាខ្លះត្រូវតែបកស្រាយបន្ថែមទើបយល់បាន ។ ក្នុងពេលនេះយើងលើកយកមាត្រាទី ដែលគួរតែក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញបកស្រាយ គឺមាត្រា៤ មាត្រា២៣ និងមាត្រា២៧ ។

ត្រង់មាត្រា៤ចែងថា ៖ «ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់ជាអ្នកធានាឯករាជ្យជាតិ អធិបតេយ្យ និងបូរណភាពទឹកដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ទ្រង់ជាអ្នកធានាគោរពសិទ្ធិនិងសេរីភាពរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ និងការគោរពសិទ្ធិសញ្ញាអន្តរជាតិ» ។ មាត្រាទី៤នេះស្របតាមសំណើរបស់តំណាងរាស្ត្រទាំងពីររូប ចំពោះតួនាទីរបស់ព្រះមហាក្សត្រ ។ តើពាក្យថាធានានេះមានន័យដូចម្តេច? បើធានាគ្មានធ្វើសកម្មភាពអ្វីសោះ តើអាចការពារឯករាជ្យ ការពារទឹកដីបានឬទេ ? បើមុខងារព្រះមហាក្សត្រមានត្រឹមតែប្រថាប់ត្រាទេ ពាក្យថាធានាមិនចាំបាច់ត្រូវដាក់ទេ ព្រោះថាបើស្ថាប័នទាំងបី រដ្ឋសភា ព្រឹទ្ធសភា រាជរដ្ឋាភិបាលធ្វើខុស ព្រះមហាក្សត្រគ្មានសិទ្ធិជំទាស់បានទេ ត្រូវតែប្រថាប់ត្រាជាដាច់ខាត ។ ពាក្យថាធានាមានន័យថា ការពារកុំឲ្យបាត់បង់ ត្រូវមានសិទ្ធិជជែកជែកពិភាក្សានិងមានសិទ្ធិសំរេច ។ ត្រង់នេះត្រូវស្ថិតនៅលើក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ ដែលមានកាតព្វកិច្ចត្រូវបកស្រាយការពិតឲ្យបានច្បាស់លាស់ ។

មាត្រា២៣បានចែងថា ៖ «ព្រះមហាក្សត្រត្រង់ជាមេបញ្ជាការកំពូលនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ។ អគ្គមេបញ្ជាការកងខេមរភូមិន្ទ ត្រូវបានតែងតាំងឡើង ដើម្បីបញ្ជាកងយោធពលខេមរភូមិន្ទនេះ» ។ ត្រង់មាត្រានេះហាក់ដូចជានៅលើក្រដាសនៅឡើយ មិនទាន់ឃើញសកម្មភាពណាមួយដែលបញ្ជាក់ថា ព្រះអង្គមានសិទ្ធិកំពូលនៃការបញ្ជាកងទ័ព ។ អំណាចបញ្ជាកងទ័ពឃើញតែស្ថាប័ននីតិប្រតិបត្តិការរាជរដ្ឋាភិបាល ហើយមិនពុំទៅទាក់ទងនឹងមហាក្សត្រឡើយ ។ ត្រង់នេះមានតែក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញគប្បីបកស្រាយនូវមាត្រា២៣នេះឲ្យបានច្បាស់លាស់ ។

មាត្រា២៧ ៖ «ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់មានព្រះរាជសិទ្ធិបន្ថយទោស និងលើកលែងទោស» ។ ត្រង់មាត្រានេះ មិនឃើញព្រះអង្គបន្ថយទោស និងលើកលែងទោសដោយយោបល់ព្រះអង្គផ្ទាល់ឡើយ ។ ព្រះអង្គលើកលែងទោសដោយសារសំណើរបស់មន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ និងពីនាយករដ្ឋមន្ត្រីប៉ុណ្ណោះ ។ ត្រង់មាត្រា២៧នេះ មិនឃើញបញ្ជាក់ថា ព្រះអង្គអាចបន្ថយទោសឬលើកលែងទោសចំពោះអ្នកទោសណាបាន លុះត្រាតែមានសំណើមួយលំអ្រពីនាយករដ្ឋមន្ត្រីផងឡើយ ។ ការលើកលែងទោសក្នុងមកហើយ ឃើញតែនាយករដ្ឋមន្ត្រីស្នើទៅព្រះមហាក្សត្រ ទើបព្រះអង្គលើកលែងទោសទៅតាមសំណើនោះ ។ តាមន័យប្រាកដបែបណា មានតែក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញគប្បីបកស្រាយឲ្យបានច្បាស់លាស់ ។

អត្ថបទរបស់ព្រះករុណាសម្តេចនរោត្តម-សីហនុដែលសរសេរទាក់ទងនឹងព្រំដែនខ្មែរ-វៀតណាម នៅថ្ងៃ២៩ ឧសភា ២០០៥ «ព្រះអង្គមិនទទួលស្គាល់ថាមានតំបន់សឡើយ ។ តាំងពីឆ្នាំ១៩៧៩ ទឹកដីរបស់កម្ពុជាមួយភាគប្រាកដឲ្យវៀតណាម ។ ការបង្កិតបង្កាញនិងថ្នាក់ណាត់ព្រំដែននៃប្រទេសជិតខាងចូលមកដឹកម្តាយយ៉ាងជ្រៅរហូតដល់ទៅ១៧គ.ម. ឬក៏លើសពីនេះទៅទៀត» ។ល។ ដូច្នេះព្រះករុណាសម្តេចនរោត្តម-សីហនុព្រះអង្គប្រឆាំងនឹងការឈ្លានពានទឹកដីកម្ពុជាពីសំណាក់វៀតណាម ដូចអ្នកស្នេហាជាតិដទៃទៀតដែរ ។ តើព្រះអង្គអាចបំភ្លេចនូវឧត្តមគតិស្នេហាជាតិនេះចោលដោយមូលហេតុអ្វីមួយ ? នៅខែមិថុនាដែលព្រះអង្គនឹងយាងទៅធ្វើទស្សនកិច្ចប្រទេសវៀតណាម តើព្រះអង្គអាចលើកយកបញ្ហាព្រំដែននេះមកចរចាជាមួយវៀតណាម បើមិនក្នុងនាមជាអតីតព្រះមហាក្សត្រទេ ក៏ក្នុងនាមជាពលរដ្ឋខ្មែរមួយព្រះអង្គដែរ ។ ចរចាអំពីភាពពិតដែលព្រះអង្គបានជ្រាបជាហូរហែមកអំពីបញ្ហាទឹកដីនេះ ។ វៀតណាមនឹងយកចិត្តទុកដាក់ដោយសារព្រះអង្គធ្លាប់មានគុណលើប្រទេសវៀតណាម ។ ចំពោះបញ្ហាខ្មែរកម្ពុជាក្រោមវិញ ព្រះអង្គគ្រាន់តែសុំសំណូមពរទៅវៀតណាម កុំឲ្យធ្វើទុក្ខបុកម្នេញបងប្អូនខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ។ បើធ្វើសំណូមពរប៉ុណ្ណោះទាក់ទងនឹងច្បាប់អន្តរជាតិជាសំណូមពរបែបមនុស្សធម៌មិនទាក់ទងនយោបាយឡើយ ។ ឯបញ្ហាទាមទារកម្ពុជាក្រោមជាស្វ័យត្រង់ឯករាជ្យ ជាការកិច្ចរបស់បងប្អូនខ្មែរកម្ពុជាក្រោមដោយផ្ទាល់ខ្លួន ។ តើព្រះអង្គអាចធ្វើតាមសំណើរបស់តំណាងរាស្ត្រទាំងពីររូបបែបនេះបានឬទេ ? ។<sup>www</sup>

## Letter from abroad 10-03-2010

Wednesday, 10 March 2010 15:00, Sophan Seng

You might be curious to know what young Khmers living abroad choose to do to entertain themselves in their free time. Surprisingly, many of them choose to listen to the same Khmer pop and karaoke music that is so popular in the Kingdom.

While riding in his car, I noticed that my friend Patrick owned a number of Khmer CDs, ranging from oldies to modern songs. "I have always listened to Khmer songs," said 23-year-old Patrick Meas, who has lived in Alberta since he was very young. "Preap Sovat is my favourite singer."

Considering that he has lived most of his life away from Cambodia, as a Canadian citizen, it is incredible to see that Patrick can sing "Beautiful Girls" in Khmer.

While the song was originally sung by Jamaica-American rapper Sean Kingston, it is very popular in Canada and has been repeatedly played on the radio here. The fact that an American song was translated into Khmer and now is being sung by Canadians shows the intermingling of cultures around the world.

Khmer music is not only providing Cambodian immigrants with a chance to enjoy their free time, it is also an opportunity to listen to the Khmer language. Many young Khmers living abroad are able to understand and communicate in Khmer language with their parents at home and some friends from Cambodia, but do not have too many chances to practice the language with other native speakers. Deabra Chan, a 23-year-old Khmer Canadian, said, "Khmer music has not only entertained me, but also offered me with knowledge of society, places and expressions, which has developed my Khmer language ability." Deabra has also been involved in Khmer community volunteering and Khmer ballet dance. "I like to sing Karaoke at home on the weekend," she said.

Many young Khmer-Canadians absorb the multi-cultured stream of concepts that come through music from around North America, and around the world. Listening to a wide range of musicians enhances their capacity for open-mindedness and tolerance. However, while associating with friends from diverse backgrounds, they also have the opportunity to take pride in Khmer music and show it off to their peers.

Khmer communities in Canada organise entertainment two to three times every year. They invite popular Khmer singers to host the events, and also ask them to perform. This year, the Khmer community in Calgary, Alberta, hosted a special year-end concert by inviting a popular singer from Cambodia, Ms Chhoun Sreymao.

The event drew many youths to watch Khmer traditional dance, eat Khmer food and enjoy Khmer culture.

Young Khmer-Canadians have been raised in the Western way, but Khmer music is still embedded in their soul. Their way of life may not be entirely Cambodian, but they still hold on to the beautiful music of Cambodia in their lives.



**Sophan Seng** is a Cambodian living in Canada. If you are living abroad and you want to share your experiences with our readers, send your letters to [lift@phnompenhpost.com](mailto:lift@phnompenhpost.com)

Wednesday, 24 March 2010 15:00 Sophan Seng

## LETTERS FROM ABROAD

It's

February in Canada and the temperature is below the freezing point. The people are shaking in the cold, harsh winter wind and the ground is entirely covered by a thick layer of white ice. Pheak Kdey, who is 30-years-old, drives his BMW through the blistering cold every day to work at his gas station. But today, he is taking time to join a meeting with other ethnic Cambodians to discuss their action plan for 2010.

The six-strong Khmer Youth Association of Alberta has contributed substantially to its community since it was founded in 1994 in Calgary, a sprawling city in western Canada. Pheak Kdey, who migrated from a border camp in 1983 during the civil war in Cambodia, was raised and educated here, and now runs a family business.

Pheak Kdey is one of many young Cambodians who have grown up in a foreign country, and he said that this hasn't always been easy. "My parents had a difficult time adapting to a new life in an unfamiliar culture, surrounded by people speaking a foreign language," he said. "But I enjoyed making new friends at school, and I became a coordinator between my parents and other people in our community." After graduating from high school, Pheak Kdey began working at a gas station and seven years later, he was the station's owner.

"You must build clear goals, have an applicable action plan and have persistence to reach your destination," he said. "I have started from scratch to run my family business while competing with the local people who have better resources than us," he said. In the future, Pheak Kdey plans to improve and expand his station as much as possible.

In addition to his responsibilities to himself and his family, Pheak Kdey has participated with community enhancement groups to encourage other youths to envision their life far beyond the comfort of their homes. Under its action plan, the Khmer Youth Association intends to achieve goals such as increasing environmental sustainability by collecting bottles to recycle, helping to shovel snow, raking the leaves, trimming the grass for community facilities, gathering youths for picnics and camping, and helping to organise other annual community events.

Take Pheak Kdey as an example – dedication is the key to success, regardless of what country you are in. I ask all youths to utilise their potential in encouraging their family, community and nation to come together for the collective well-being.

# កម្មវិធីពេលល្ងាចនិងកំណត់ហេតុអ្នកជួយចាត់ពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ

## Evening Program and Volunteers

### **HAPPY KHMER NEW YEAR, THE YEAR OF TIGER 2554!**

#### **Evening Program:**

7:00PM = arrival of all members and guests

7:30PM = first welcoming music and introduction

8:00PM = Mondea-tevi angel will carry head of her father Brahma god to  
bringing good wishes and blesses for all participants - by Ms. Path Sotheary

8:30PM = Fashion show by Khmer students from Khmer Language Sunday  
School by Rickee, Khabee, George, Vireak, Soma, Reasmey, Lily,  
Eric, Vira, Navanny, Beatrice, Oscar, ...etc

9:00PM = Magic show - by Sopheap

10:00PM = Speech by the President of Cambodian Canadian Association of  
Alberta - by Mr. Kim C Tang

10:30PM = First prize winner announcement

11:00PM = Second prize winner announcement

12:00PM = Third prize winner announcement

Thank you very much for all volunteers and committees:

|                     |                 |                       |
|---------------------|-----------------|-----------------------|
| Mr. Kim Cheang Tang | Mr. Roeung Nou  | Mr. Pheak Kdey H. Son |
| Mr. Pol Ngeth       | Mr. Chantha Hem | Mr. Khun Chhom        |
| Mr. Don Sarada Eam  | Mr. Sophan Seng | Mr. Sou Saveth        |
| Mr. Cheng Ky        | Mrs. Saray      | Mrs. Leakhena         |
| Mrs. Ny             | Mrs. Yom        | Mrs. Lyna             |
| Mrs. Lyly           | Mr. Hem Neang   | Mr. Sony Moeu         |
| Mrs. Soy            | Mr. Prach Kong  | Mr. Prach Theara      |
| Mr. Sreang Ngoy     | Mr. Cory Hanh   | Mr. Savy Nhanh        |
| Mr. Sopheap Ros     | Mr. Rajan       | Aaron                 |
| Mr. Som Art         | Christine       | Brenden, ...etc       |

**ជូនចំពោះម្ចាស់ក្រុម ក្មេងៗ កុមារាកុមារី មាតាបិតា និងអាណាព្យាបាលក្មេងទាំងអស់**

សាលារៀនភាសាខ្មែរ (សាលារៀន ព្រះពុទ្ធសាសនាថ្ងៃអាទិត្យ) បានដំណើរការបើកបង្រៀនរបស់ខ្លួនអស់រយៈពេលបួនឆ្នាំកន្លងមកហើយ។ ពេលនេះនឹងប្រកាសបើកវគ្គការសិក្សារបស់សិស្សប្រចាំឆ្នាំសិក្សាទី៦ ព.ស.២៥៥៤ គ.ស.២០១០ ឆមាសទី២ (ចាប់ពីខែកក្កដា ដល់ ខែធ្នូ)។ ខាងក្រោមនេះជាកាលវិភាគសិក្សាសំរាប់ការចូលសិក្សាថ្មីនៅឆមាសថ្មី ឆ្នាំ២០១០ ដូចតទៅនេះ ។

ATTN: *Khmer youth, Khmer children, students, parents and guardians.*  
 Khmer language school (Buddhist Sunday School) has opened for four years. Below chart is the schedule for next Khmer language class within Spring semester of **2010**

**Time:** Every Sunday  
 - 1:00 pm – 3:30 pm  
**Place:** Public Hall  
 Watt Santinaram  
 7011 Ogden Road SE., Calgary, AB, T2C 1B5

| Month     | Week I   | Week II   | Week III  | Week IV      |
|-----------|----------|-----------|-----------|--------------|
| JULY      |          |           | Sunday 18 | Sunday 25    |
| AUGUST    | Sunday 1 | Sunday 8  | Sunday 15 | Sunday 22/29 |
| SEPTEMBER | Sunday 5 | Sunday 12 | Sunday 19 | Sunday 26    |
| OCTOBER   | Sunday 3 | Sunday 10 | Sunday 17 | Sunday 24/31 |
| NOVEMBER  | Sunday 7 | Sunday 14 | Sunday 21 | Sunday 28    |
| DECEMBER  | Sunday 5 | Sunday 12 |           |              |

ដូច្នេះតាមរយៈសំបុត្រនេះ សូមជំរាបជូនដំណឹងល្អដល់ម្ចាស់ក្រុម កុមារាកុមារី និងមាតាបិតាអាណាព្យាបាលក្មេងទាំងអស់មេត្តាបញ្ជូនកូនរបស់ខ្លួនមកចុះឈ្មោះរៀនភាសាខ្មែរតាមកាលវិភាគដូចខាងលើឱ្យបានច្រើនកុះករ។

Through this letter, I would like to encourage all Khmer youth, Khmer children, students, parents and guardians to register and learn Khmer language, following the above schedule collectively.

You can register for Khmer classes by phone at: (403) 455-8294, or by E-mail: [info@cambodianview.com](mailto:info@cambodianview.com)

## P.L. FAMILY & PUBLIC SERVICES

- FILING & DOCUMENTING
- BUSINESS CONSULTING
- POLICY DESIGNING & EVALUATING
- FAMILY COACHING & TRANSLATING

\* Free Assessment & Advices

**SOPHAN P. SENG**, Manager

PPC, MA, APLP

Cell: (403) 975-5415, Home: (403) 455-8294

E-mail: [plfamily.services@live.com](mailto:plfamily.services@live.com)

## FAS GAS FOREST LAWN SERVICE MR. HOA P. SON

3719 17 Avenue, SE., Calgary, AB

OPEN: Monday-Saturday 6AM-11PM

Sunday: 7AM-10 PM

Phone: 272-3641

**MINGLE**  
EVENT MANAGEMENT

**TEANG TANG**  
President

Telephone: (403) 454-3832

Fax: (403) 475-6189

Email: [teang@minglemyevent.com](mailto:teang@minglemyevent.com)



Box 76017, Millrise RPO Calgary, AB T2Y 2Z9 | [www.minglemyevent.com](http://www.minglemyevent.com)

### Mukesh Shah

International Avenue  
2 3012 17th Ave. SE  
Calgary AB T2A 0P9

T: 403.235.0064

F: 403.235.1410

E-mail: [info@theupsstore.ca](mailto:info@theupsstore.ca)  
[theupsstore.ca/74](http://theupsstore.ca/74)



**The UPS Store**



**Rolly's Roofing**

Specializing in Asphalt Shingles & Torch On  
\* Free Estimates \*

**Rolly Son**

17 Dover Ville Way S.E.,  
Calgary, AB. T2B 2N6

Tel: (403) 689-0699



Young seed of our community at Khmer Language School  
*The tour bus stopped for a relax in its trip to celebrate new year at Brooks (right)*



Members participated in Pchum Ben festival in 2009 (left)  
 Khmers in Brooks are preparing for alms-bowl giving at the New Year Celebration of 2554 (above)



Students at the Khmer Language Sunday School (above)  
 A lady won a prize during the entertainment hosted by popular singer Ms.Choun Sreymao (left)